



NUIT ETHNO-JAZZ & BIGBAND 9 JUILLET

## DIE INTERPRETEN (Allemagne)

Le groupe existe depuis 1986, dans la région de Munich, berceau de la musique baroque. De leur passé jazz, folklorique, musique minimale, ou théâtre, DIE INTERPRETEN ont réussi une synthèse moderne. OUI, DIE INTERPRETEN ont grandi dans l'atmosphère des Palais de la Bière, des fêtes de village, et ceci fait partie de leur identité, ainsi qu'un handicap, la n'est pas la question. Par contre, grâce à l'humour, ils arrivent à établir une sorte de barrière face à toute tentative de récupération par le nationalisme, ou par le "jazz international sérieux". Ils créent donc sans peine une ambiance unique, autonome, donc libre, illustrant magistralement ce paradoxe qui dit que, si la musique est exotisée dans un particularisme quotidien, elle a toutes chances de devenir universelle.

## CARLO ACTIS DATO (Italie)

Formation parmi les plus originales et amusantes du nouveau jazz italien, elle offre une musique, écrite par Carlo, inspirée du jazz, de la tradition méditerranéenne, du Moyen-Orient, et ajoutée à et de la des saveurs tropicales-balnéaires, voire du cabaret-jazz. Tous ces matériaux hétérogènes sont liés par un discours de composition actuel, moderne, assaisonné d'une bonne dose d'humour. Le quartet, réuni en 1984, a publié trois disques. Il s'est présenté en concert en Italie et à l'étranger, et a participé à de nombreux festivals internationaux. Le groupe a été élu un des meilleurs d'Italie par le référendum de la revue "Musica Jazz" en 89 et 90. Le disque "Noblesse oblige" a été jugé comme un des meilleurs de l'année 87 par la revue américaine "Cadence".

NUIT DU CLAVIER QUI TUE 10 JUILLET

## BOB OSTERTAG (USA)

Bob OSTERTAG se tient à la proue de la musique électronique depuis la fin des années 70. Il est connu pour adapter des techniques de studio à la performance vivante et à l'improvisation, et, récemment, s'est distingué comme un pionnier de l'échantillonnage dans le monde de la musique alternative. Après des études au Conservatoire d'Oberlin (USA), il s'établit à New York en 1978, où il travaille avec Anthony BRAXTON, John ZORN, Fred FRITH, etc. Il quitte la musique en 1980 pour s'engager aux côtés des généralistes. Il travaille actuellement à la réalisation d'une commande du KRONOS QUARTET, "All the Rage" qui a été donnée à New York au Lincoln Center en avril 1992. Bob OSTERTAG tourne fré-

quemment, non seulement en solo, mais aussi avec le cinéaste d'animation dirigé Pierre HERBERT, le groupe KEEP THE DOG, les musiciens Fred FRITH, John ZORN, Ikuo MORI, Zeena PARKINS, Christian MARCLAY, etc. La pièce qu'il jouera à MIMI est basée sur des entretiens extérieurs réalisés lors de la guerre du Salvador.

## ALBOTH (Suisse)

Les quatre musiciens, de style différents, ont au moins une chose en commun : ils sont fascinés par l'énergie de la musique radicale, rapide, dure. Ils détestent toute musique mièvre, molle, standard. Une confusion triangulaire entre Speed Metal, Free Jazz et Musique Classique. Les structures musicales sont contraintes et dérivées sur le champ. La configuration non conventionnelle "piano-basse-voix-batterie" a été choisie dans l'espoir de réinventer le piano-jazz et de détruire la maudite écarture de la guitare heavy-metal. Un mur de son. "Je ne vois aucun label qui pourrait raisonnablement produire ce genre de matériel" (Extrait de presse, Londres).

CRÉATIONS FRANCOPHONES 11 JUILLET

## LES VOYAGES DE CAROLUS POPPÉE (France)

"Musique à perspectives multiples, où tout est centre et périphérie, se construisant et se définissant, les voyages sont le rêve de Carolus Poppée". Jean-Marie VELLA définit ainsi ce projet, cette musique rêvée, originellement écrite pour claviers numériques uniquement, qui verra à MIMI sa première adaptation scénique par des instruments acoustiques. Cette musique voyageuse, elle aussi, en bien d'autres endroits, nous l'espérons. Ou bien d'une étiquette à une autre classification, d'un genre à un autre style, sans se haïr, mais sans jamais s'arrêter. Difficile, à l'écouter, de reconstruire le parcours musical de Jean-Marie VELLA. Vient-il du jazz ? du contemporain ? Faut-il de la musique pour enfants ? pour adultes ? nul ne peut répondre... tout ce qu'on sait, c'est qu'il vient, doucement, mais sûrement, s'installant en catimini dans nos songes, comme un livre d'images, comme une caresse indélébile.

## LE TRÉSOR DE LA LANGUE (Québec)

En première européenne, René LUSSEIER nous présente "LE TRÉSOR DE LA LANGUE" version concert, une fresque sonore s'apparentant à la fois à la musique contemporaine, au collage surréaliste et à certains aspects notionnels de l'histoire populaire du Québec. "LE TRÉSOR DE LA LANGUE", rappelons-le, s'est mérité le prix Paul Gilson de la communication des radios publiques de langue française, qui est en général attribué dans le champ de la musique contemporaine. Et c'est René LUSSEIER, ce brillant autodidacte, qui a rallié le prix avec ce judicieux travail de captation sonore qui rappelle d'une certaine façon le cinéma en direct dès années 60. De plus l'originalité de ce projet réside dans son concept d'échantillonnage de la parole, car il y a la mise en contexte des faits historiques récents avec des documents d'archives comme l'entretènement original du désormais célèbre "Vive le Québec libre" de De Gaulle, le manifeste des félicités par Gaëtan Montréal, ainsi que les interventions de Levesque le soir du grand échec référendaire et Michel Chartrand proposant de "booster le cul à tous les boss..."

NUIT SUD DÉBOÛT 12 JUILLET

## LES EDMONDS (Marseille)

La musique des EDMONDS est assez indéfinissable, et ce n'est certainement pas elle qui leur doit d'être rangés dans la catégorie "rock". Les EDMONDS sont un "groupe de rock local" parce qu'ils ne peuvent tourner que dans le petit circuit du rock local, évidemment bien incapable d'exporter les groupes d'ici puisque les mêmes existent ailleurs. Les EDMONDS sont un groupe international si l'on veut bien prendre la peine d'écouter leur très "beethovennique" musique, pleine de rebondissements, de changements de vitesse, de structures, d'amicosches, d'harmonies "bizares", bourrées d'idées, de surprises... et rapide, très rapide... Ayant été plusieurs fois recelées aux sacro-saintes sélections régionales du Printemps de Bourges ils auront à MIMI la possibilité de rencontrer enfin ce dont ils ont réellement besoin, c'est-à-dire l'oxygène que peuvent leur donner à l'échelon européen, des contacts avec des "gens-fous-de-musique". Ils le méritent. Ce "groupe de rock", qui fait un véritable travail de création, de défrichage, d'originalité, porte un langage trop rare : identifié.

## FABULOOS TROBADORS (Toulouse)

Après de longues années de recherches dans la tradition anonyme des chants languedociens, Claude SICRE crée, au début des années 80, FABULOOS TROBADORS, actualisation des "tempo" (joutes orales du XII<sup>e</sup> siècle). Simultanément, et sans qu'il le sache, sur le même mode paritérythmé, à New York et en Jamaïque, naissent le rap, le ruff-a-club. Un peu plus tard, en 83, Claude rencontre les "emboladores" du Nordeste brésilien, tradition lyrique vieille de 500 ans, qui, par les Portugais interposés, vient tout droit des troubadours occidentaux eux-mêmes. A travers la "Ligne Imagino", association créée entre FABULOOS TROBADORS et MASSILIA SOUND SYSTEM, cette logique des migrations et des métamorphoses culturelles trouve son accomplissement. On est loin du collage, ou de la Word Music. Ici, l'histoire, le contenu, les racines, le dépouillement essentiel, nous emmènent au niveau le plus noble du concert, agissant comme imparable révélateur sur notre identité, nos sentiments, notre place, notre passé, notre futur.

## MASSILIA SOUND SYSTEM (Marseille)

Depuis six ans, MASSILIA SOUND SYSTEM rencontre tous les publics et côtoie des artistes de tous horizons. Paris en 86 de la tradition du Sound System jamaïcain, MASSILIA SOUND SYSTEM a adapté sa musique à la façon de Marseille, ce qui l'a amené naturellement à puiser dans la tradition provençale : chansons en langue d'oc, joutes verbales (tençon), poèmes satiriques, improvisations, etc. Art qui remonte au Moyen-âge. En 1988, le groupe rencontre à Toulouse les FABULOOS TROBADORS. Ils partagent les mêmes idées identitaires, proposent une alternative au modèle rap américain. Structurant leur action (label Rocker promotion) MASSILIA SOUND SYSTEM devient progressivement célèbre, sans avoir perdu une miette de son autonomie, faisant la preuve qu'on peut diffuser une musique populaire non associativiste, que la prise de parole, comme la prise de la Banlieue, peut toujours être un mouvement de masse imprévisible, travagant, fort. Aboli !!

9/10/11 JUILLET - 20h30

## ART TOUNG! CINÉMA EXPERIMENTAL

Enfin la première oeuvre de MIMI sur un autre art, le cinéma. Le décalage entre les genres, et pas simplement entre les différents styles de musique, est une réponse argente face au nivellement par le bas de la culture. Les films présentés par l'association ART TOUNG! ne sont pas simplement jamais définis par les médias usuels. Ils démontrent pourtant une extrême richesse, une insolence fraîche, un humour insoupçonné. C'est toujours le même processus : progressivement, une forme d'art est exclue des circuits de diffusion, et peu à peu, s'installe l'idée que "c'est réservé à une élite"; "ça n'intéresse personne"; etc. et toute la chose se retrouve dans un ghetto, et la poésie disparaît sans faire de bruit... Pourtant, la plupart de ces jeunes cinéastes sont des gens comme vous et moi, avec des interrogations, des doutes, des rites, des tabous... Chacun y trouvera "son" cinéma personnel, sa souviendras de "so" images... Choisissez, en somme... (Séances de 20 min chacune).

12 JUILLET - 19h - RENCONTRE

## PIERRE HENRY, KLAUS SCHÖNING & ARSEN JOVANOVIC

L'université d'été de la Radiophonie présente cet été en Aides une rétrospective de la série METROPOLIS, produite par Klaus SCHÖNING et la radio allemande WDR. Métropolis comprend 22 images sonores de grandes villes du monde, réalisées par des compositeurs internationaux, avec un temps fort le 13 juillet, à Aides : la création mondiale de Métropolis/Arles par Arsen JOVANOVIC et la performance audiovisuelle de Pierre HENRY, Métropolis Paris/Berlin, en synchronisme avec le film expérimental de Walter RUTTMANN : "Berlin, symphonie d'une grande ville". Pierre HENRY, Klaus SCHÖNING et Arsen JOVANOVIC, ont souhaité présenter d'une manière informelle ces concepts sous forme de conversation publique/diffusion d'extraits dans le cadre du Festival MIMI, renouant par là avec une certaine tradition de contact direct.

## SOUTENEZ MIMI, FESTIVAL GRATUIT!

Cartes de membres : 30 F. Cartes de soutien 150 F.

FESTIVAL MIMI, RENSEIGNEMENTS :  
AMI, 5, rue de l'Arc - 13001 MARSEILLE  
Tél. 91/3352143 - Fax 91/3352145

## RÉSERVATIONS CAMPINGS/HOTELS :

Point Toulonnais, avenue de la République  
13310 SAINT MARTIN DE CRAU - Tél. 90/47/3088

Le Festival MIMI 92 s'inscrit au sein de l'implication des institutions suivantes :  
le Ministère de la Culture - l'Office Régional de la Culture - la Ville de Marseille  
le Conseil Général des B.A.R. - la Ville de Saint Martin de Crau - la FCM  
la Communauté Européenne

